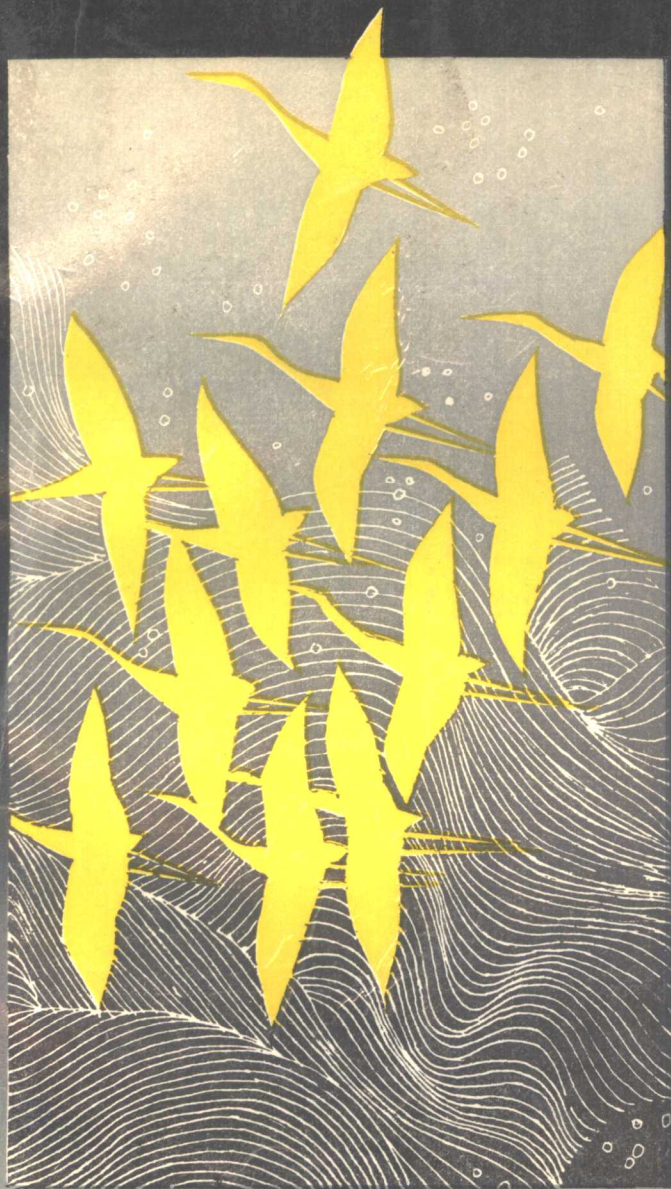


现代哲理散文精品

外国卷

SHANGHAI
JIAOYU
CHUBANSHE



现代哲理散文精品

(外国卷)

陈钟梁 张振华 编

上海教育出版社

(沪)新登字 107 号

责任编辑 唐晓云

封面设计 过 良

现代哲理散文精品

(外国卷)

陈钟梁 张振华 编

上海教育出版社出版发行

(上海永福路 123 号)

各地新华书店经销 上海市印刷六厂印刷

开本 787×1092 1/32 印张 11 字数 231,000

1993 年 3 月第 1 版 1993 年 3 月第 1 次印刷

印数 1—6,250 本

ISBN 7-5320-2710-4/G·2642 定价:4.20 元

目 录

生活,一本翻不完的辞典

——人生·修养篇

- 我就是最大的奇迹 [美]奥格·曼狄诺 (3)
- 完美 [黎]哈·纪伯伦 (5)
- 两条路 [德]里克特 (7)
- 人生的真谛 [美]A·幸达钦 (9)
- 一位老者和他的歌 [西班牙]巴哈罗·内西 (12)
- 妈妈给囚犯的信 [英]玛丽·拉格赫洛蒂 (15)
- 呱.....呱..... [俄]屠格涅夫 (18)
- 寻觅真正的快乐 [美]F·斯特里达 (21)
- 生活的车站 [美]罗伯特·哈斯丁 (24)
- 中年之乐 [英]玛格丽特·福斯特 (26)
- 一条路 [日]东山魁夷 (28)
- 断崖 [日]德富芦花 (34)
- 你就是你 [美]多丽丝·卡耐基 (39)
- 万物皆可为我师 [日]松下幸之助 (42)
- 那第一杯 [埃及]穆·曼法鲁特 (45)

只有5条横街口的距离	[美]雷因 (50)
金钱并非万能	[美]戴维·拉森 (53)
人	[苏]高尔基 (56)
狱中书简	[德]卢森堡 (65)

大自然,人类的摇篮

——宇宙·自然篇

大气	[法]法布尔 (71)
太阳永不落	[挪]T·史蒂根 (75)
光线	[南朝鲜]许世旭 (77)
听泉	[日]东山魁夷 (80)
一滴水	[英]拉加托斯 (83)
初雪	[英]约翰·普里斯特莱 (85)
噢,喜怒无常的大海	[美]N·C·梅农 (89)
沙漠之旅	[日]森本哲郎 (91)
月影	[苏]B·阿斯塔菲耶夫 (94)
大河	[日]德富芦花 (96)
麻雀	[俄]屠格涅夫 (98)
玫瑰树根	[智]加·米斯特拉尔 (100)
猪和珍珠	[法]于·列那尔 (102)
蜘蛛	[俄]普里什文 (104)
树根	[日]和辻哲郎 (106)
山百合	[日]德富芦花 (111)
草莓	[波]雅·伊凡什凯维奇 (115)
一片树叶	[日]东山魁夷 (118)

进入这所大学, 谁也无须报考

—— 社会·历史篇

- 农家 [德]海塞 (125)
我的梦中城市 [美]德莱塞 (128)
星期一早晨的奇迹 [美]P·日亚纳瑟 (132)
多余的最后一句话 [苏]菲立克斯·韦伯 (135)
大树 [西班牙]麦斯特勒思 (139)
赤脚的孩子 [保]斯米尔宁斯基 (142)
横须贺 [日]山口百惠 (144)
生活 [阿富汗]乌尔法特 (147)
沙葬 [法]雨果 (149)
人之歌 [黎]哈·纪伯伦 (152)
风车 [英]爱德华·卢卡斯 (154)
人类的镜子 [俄]普里什文 (157)
在答谢宴会上的祝酒词 [美]尼克松 (159)

用心灵酿蜜, 与亲人共享

—— 家庭·爱情篇

- 家 [苏]谢尔盖·米哈尔科夫 (165)
门 [美]克里斯托弗·莫雷 (170)
画中人 [菲]小四 (174)
我们是怎样过母亲节的 [加]斯蒂芬·里柯克 (176)
我家最富的时刻 [美]约翰·格立克斯 (181)

苦难和强者	〔美〕罗伯特·司屈勒 (184)
我的秘密花园	〔美〕安妮·雷沃 (187)
谁使她变美	〔美〕C·奥斯勒 (190)
笑与泪	〔黎〕哈·纪伯伦 (193)
《秋天里的春天》序	〔匈〕巴基 (196)
给柯列斯尼科娃的信	〔苏〕亚·法捷耶夫 (198)

走自己的路,让别人去说吧

——英雄·奋斗篇

英雄	〔印〕泰戈尔 (205)
悼念玛丽·居里	〔美〕爱因斯坦 (208)
真正的英雄	〔美〕里根 (210)
世间最美的坟墓	〔奥〕斯·茨威格 (215)
门槛	〔俄〕屠格涅夫 (218)
悼念乔治·桑	〔法〕雨果 (220)
火光	〔俄〕柯罗连科 (224)
要为自由而战斗	〔英〕卓别林 (226)
向一群特别听众发表的演说	〔美〕马丁·路德·金 (229)
自我牺牲是追求的力量	〔印〕泰戈尔 (234)
山垭口	〔俄〕蒲宁 (236)
姐妹们没有哭泣	〔莫桑比克〕爱凯达·凯塔 (240)

最该知道的：还有许多不知道

——学习·惜时篇

- 海明威的教导 [美]W.J. 莱德勒 (245)
- 我没有钓住那条鱼 [美]约翰·韦蒂尼 (249)
- 晚餐桌上的大学 [美]里奥·巴斯卡丽娅 (251)
- 假如给我三天光明 [美]海伦·凯勒 (255)
- 永远记住您,老师 [美]海伦·凯勒 (261)
- 我的首次飞行 [英]赫伯特·威尔斯 (265)
- 意外的开端 [美]帕特·奥布瑞恩 (269)
- 从罗丹得到的启示 [奥]斯·茨威格 (271)
- 光阴似箭 [日]井上靖 (274)
- 虽然只有五分钟 [美]爱尔斯金 (279)
- 晨 [苏]高尔基 (281)
- 九月,美妙的九月 [美]霍尔·博兰 (285)

智慧,人类的第二太阳

——艺术·思辨篇

- 贺辞 [法]罗曼·罗兰 (291)
- 碑铭 [苏]康·巴乌斯托夫斯基 (293)
- 我与绘画的缘分 [英]温·丘吉尔 (298)
- 贝多芬百年祭 [英]萧伯纳 (304)
- 《草叶集》序言 [美]惠特曼 (310)
- 论创造 [法]罗曼·罗兰 (315)

有没有上帝	〔美〕吉姆·毕晓普 (318)
新思想	〔阿富汗〕乌尔法特 (320)
如果.....	〔美〕拿破仑·希尔 (323)
没有什么是一成不变的	〔美〕曼迪诺 (325)
走廊角落里的遐想	〔匈〕厄尔凯尼·伊斯特万 (327)
天堂与地狱联姻·地狱箴言	〔英〕威廉·布莱克 (329)
沉思散记	〔印〕泰戈尔 (331)
随想录	〔德〕埃尔温·斯特里马特 (337)
沙与沫(十六则)	〔黎〕哈·纪伯伦 (341)

生活，一本翻不完的辞典

——人生·修养篇

- 一切个人都拥有共同的心灵，也具有独特的个性。
- 你想学会生活并生活得好，那么你就注意生活吧！
- 人生是自己思想的产物；思想却是人与生活共同的产物。
- 最高的道德决不属于只为自己的人；而属于为人类的爱而工作的人。
- 今天没有的，不等于明天也没有；现在拥有的，不等于将来也拥有——这便构成了人生的旋律。

如果说世上没有两片相同的树叶，那么在这个世界上会有两个相同的“我”吗？

我就是最大的奇迹

〔美〕奥格·曼狄诺

我是造物主的最大奇迹。

自从开天辟地以来，世界上就没有第二个人有我这种精神、有我这种心胸、有我这种眼睛、有我这种耳朵、有我这双手、有我这种头发、有我这种嘴巴。完全像我一样地能走、能说、能动、能想的人，以前没有，现在没有，将来也不会有。四海之内皆兄弟也。但是，我却与众不同。我是独一无二的造化。

我内心里燃烧着经过无数代传下来的火焰。它的热度，不断地刺激我的精神，要我成为比我现在，以及比我将来更好的我。我要扇起这不足之火，我要向世界宣布我的独特性。

没有人能够复制我的字体，没有人能够做我凿刻出来的标志，没有人能创造出我的成果，实际上，也没有人拥有完全像我的推销能力。从今以后，我要将这不同之点大书特书。因为这是使我达到完美之境的一种资产。

我不再徒劳无用地模仿别人。相反地，我要把我的独特性拿到市场上去展览。我不但要宣扬它，而且还要推销它。我要

从现在开始,强调我的不同点,隐藏我的相似点。所以,对于我推销的货品,我也要应用此原则。推销员和货物都与众不同,我以这种不同为荣。

我是珍奇的人。凡是珍奇的东西都是无价之宝,所以,我的价值也无法估量。我是千万年进化而来的成品,所以,我在精神和身体两方面,都比以前的所有帝王和圣贤强得多。

但是,我的技巧、我的精神、我的心胸,以及我的身体都会污浊、腐烂和死亡,我必须将它们善加利用。我有无尽的潜力。我只使用了小部分头脑;我只弯曲了少许筋骨。但是,我能够使昨天的成就增加一百倍或一百倍以上。我愿意这么做,从今天就开始。

我以后将永远不再对昨天的成就感到满意,也不再对我微少的事业任意自我宣扬。我能完成的工作,远比我现有的和将来的为多。为什么创造我的那个奇迹,随着我的出生而结束呢?为什么我不能使那个奇迹延伸到我今天的事业上去呢?

我是造物主的最大奇迹。

我不是偶然来到尘世的。我来到这里是为了一个目的,那个目的就是想长成一座高山,而非缩成一颗沙粒。从今以后,我要竭尽一切力量去成为一座最高的山,将我的潜力发挥到最大限度。

(选自《青年文摘》1990年第6期)

“我”之所以是造物主的最大奇迹,因为“我”独一无二。也许有人说,人与人总有相同之处,这话只对了一半;人与人更有相异之处,这才是重要的另一半。只有清楚地看到这另一半,人的潜力才能得到最大限度的发挥。

到达完美境界，眼下还有距离。人，何时才能完美无缺？本文所说，就是这个神圣的话题。

完 美

〔黎〕哈·纪伯伦

兄弟，你问我：人，何时才能完美无缺？

请听我回答：

当人渐臻完美之时，会感到自己是浩无边垠的苍穹，是横无际涯的海洋，是盛燃不衰的烈火，是璀璨耀目的光焰，是间或狂作、间或静默的风暴，是时而电闪雷鸣、时而大雨滂沱的乌云，是欢歌笑吟或悲泣哀号的流水，是春来繁花似锦、秋至枝叶凋零的万木，是耸入云霄的山峦，是深邃低沉的峡谷，是有时肥沃丰饶、有时荒芜贫瘠的大地。

当人感到这一切之时，也便到达了通往完美之路的中途。要想达到完美境界，那么他还应该在内省之时自感是依恋母亲的孩童，是责及后嗣的长者，是彷徨于愿望与爱情之间的青年，是奋战过去、苦挣未来的壮年，是独蹲禅房的隐士，是身陷囹圄的罪犯，是埋头书稿的学者，是不辨昼夜的愚夫，是缩身于信仰鲜花与孤独芒刺之间的修女，是挣扎在软弱獠牙与饥馑利爪之间的娼妓，是饱尝苦涩、逆来顺受的穷汉，是利欲熏

心、谦恭下土的富翁，是漫游在晚霞烟雾和黎明曙光之中的诗人。

当人经历并且熟悉了这一切的时候，也便达到了完美境地，与上帝形影不离。

（选自《理想论——中外名人名篇荟萃》上海人民出版社）

渐臻完美之时，会感到我是一切；通往完美之路的途中，应该经历并熟悉一切。人要到达完美之境，那将待到何时？也许是在“与上帝形影不离的时候”——啊，金无足赤，人无完人。

新年之夜，一位老人，仰望昊天，悲怆失声……哦——原来是一个年轻人的梦。

两 条 路

〔德〕里克特

新年的夜晚。一位老人伫立在窗前。他悲戚地举目遥望苍天，繁星宛若玉色的百合漂浮在澄静的湖面上。老人又低头看看地面，几个比他自己更加无望的生命正走向它们的归宿——坟墓。老人在通往那块地方的路上，也已经消磨掉六十个寒暑了。在那旅途中，他除了有过失和懊悔之外，再也没有得到任何别的东西。他老态龙钟，头脑空虚，心绪忧郁，一把年纪折磨着老人。

年轻时代的情景浮现在老人眼前，他回想起那庄严的时刻，父亲将他置于两条道路的入口——一条路通往阳光灿烂的升平世界，田野里丰收在望，柔和悦耳的歌声四方回荡；另一条路却将行人引入漆黑的无底深渊，从那里涌流出来的是毒液而不是泉水，蛇鳞满处蠕动，吐着舌箭。

老人仰望昊天，苦恼地失声喊道：“青春啊，回来！父亲哟，把我重新放回人生的入口吧，我会选择一条正路的！”可是，父亲以及他自己的黄金时代却一去不复返了。

他看见阴暗的沼泽地上空闪烁着幽光，那光亮游移明灭，瞬息即逝了。那是他轻抛浪掷的年华。他看见天空中一颗流星陨落下来，消失在黑暗之中。那就是他自身的象征。徒然的懊丧像一支利箭射穿了老人的心脏。他记起了早年和自己一同踏入生活的伙伴们，他们走的是高尚、勤奋的道路，在这新年的夜晚，载誉而归，无比快乐。

高耸的教堂钟楼鸣钟了，钟声使他回忆起儿时双亲对他这浪子的疼爱。他想起了发蒙时父母的教诲，想起了父母为他的幸福所作的祈祷。强烈的羞愧和悲伤使他不敢再多看一眼父亲居留的天堂。老人的眼睛黯然失神，泪珠儿泫然坠下，他绝望地大声呼唤：“回来，我的青春！回来呀！”

老人的青春真的回来了。原来，刚才那些只不过是他在新年夜晚打盹儿时做的一个梦。尽管他确实犯过一些错误，眼下却还年轻。他虔诚地感谢上天，时光仍然是属于他自己的，他还没有堕入漆黑的深渊，尽可以自由地踏上那条正路，进入福地洞天，丰硕的庄稼在那里的阳光下起伏翻浪。

依然在人生的大门口徘徊逡巡，踌躇着不知该走哪条路的人们，记住吧，等到岁月流逝，你们在黧黑的山路上步履踉跄时，再来痛苦地叫喊，“青春呵，回来！还我韶华！”那只能是徒劳的了。

（选自《外国散文欣赏》北京出版社）

“少壮不努力，老大徒伤悲”。文章写了一个年轻人梦中的回忆和自责，巧妙构思使古老的规劝平添新意：你即使走过或长或短的一段弯路，及时回转也还是来得及的。自己的命运终归是掌握在自己的手中，只要还有时间，就不是不可扭转的。